

立法會
Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 463/10-11

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 2869 9205

Date : 14 February 2011

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

Council meeting of 16 February 2011

**Proposed amendments to Hon CHEUNG Man-kwong's motion on
“Striving for 15-year free education”**

Further to LC Paper No. CB(3) 455/10-11 issued on 11 February 2011, Members are invited to note that:

	Amendments to motion	Relevant wording in Appendix
(a)	<u>2nd amendment moved by Hon Starry LEE Wai-king</u> The President has given permission for Hon Starry LEE to revise the terms of her proposed amendment, if Hon Audrey EU Yuet-mee's amendment has been passed.	Item 4 (1 revised amendment)
(b)	<u>3rd amendment moved by Dr Hon Priscilla LEUNG Mei-fun</u> The President has given permission for Dr Hon Priscilla LEUNG to revise the terms of her proposed amendment, if any of the amendment(s) preceding her amendment has/have been passed.	Items 6 to 8 (3 revised amendments)

2. For Members' ease of reference, the terms of the original motion and of the motion, if amended in various scenarios, are set out in the **Appendix** (Chinese version only). If any Member wishes to refer to the English translation of any of the wording in the Appendix, please contact Mr Desmond LAM, Senior Council Secretary (3)3, at 2869 9206 and the Secretariat will prepare the English translation of the required wording for reference by the Member concerned.

3. To economize on the use of paper, the Appendix will be **issued by e-mail** only. However, two copies of the Appendix together with the relevant circular will be placed on the two wooden cabinets at the corridor between the Chamber and Ante-Chamber throughout the relevant Council meeting. Also, two copies will be placed inside the Chamber (one at the last row of the Government Despatch Box near Entrance A and one at the other side of the Chamber near Entrance C, i.e. the entrance where two stewards are seated). If any Member wishes to obtain a personal copy, please contact Council Business Division 3 at 2869 9492.

4. In addition, the terms of the original motion and of the motion, if amended in various scenarios, together with the relevant circular are also uploaded onto the Legislative Council website to facilitate Members' reference.

(Mrs Justina LAM)
for Clerk to the Legislative Council

Encl. (Appendix issued by e-mail only)

附錄
Appendix

**2011年2月16日(星期三)舉行的立法會會議
“爭取15年免費教育”議案辯論**

1. 張文光議員的原議案

幼兒教育是兒童銜接小學的重要階段，而為兒童提供優質的幼兒教育，是政府不可推卸的責任；去年，澳門特區政府已宣布落實15年免費教育，本港基礎教育政策已落後於人；本港財政充裕，財政儲備年年增加，香港政府絕對有能力及有需要為幼兒教育作出更大的承擔；就此，本會促請政府盡快落實15年免費教育，將幼兒教育納入資助範疇，並設立薪級表及直接資助幼稚園教師（‘幼師’）的薪酬，合理增加半日制及全日制幼稚園的資助，讓家長與學童得享完全免費的基礎教育，也為幼師提供優良的教學條件，以保留優秀的幼師人才，全面提升基礎教育質素，從而開創香港教育的新里程。

2. 經余若薇議員修正的議案

鑑於幼兒教育是兒童銜接小學的重要階段，而為兒童提供優質的幼兒教育，是政府不可推卸的責任；去年，澳門特區政府已宣布落實15年免費教育，本港基礎教育政策已落後於人；本港財政充裕，財政儲備年年增加，香港政府絕對有能力及有需要為幼兒教育作出更大的承擔；就此，本會促請政府盡快落實15年免費教育，將幼兒教育納入資助範疇，並設立薪級表及直接資助幼稚園教師（‘幼師’）的薪酬，**建立健全的師資培訓制度，減少幼師的行政工作**，合理增加半日制及全日制幼稚園的資助，**包括提供租金津貼，以及制訂學前教育課程**，讓家長與學童得享完全免費的基礎教育，也為幼師提供優良的教學條件，以保留優秀的幼師人才，**全面在推行15年免費教育時，全面降低師生比例**，以提升基礎教育質素，從而開創香港教育的新里程。

註： 余若薇議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

3. 經李慧琼議員修正的議案

教育是優化人口質素的關鍵，幼兒教育是兒童銜接小學的重要階段，而為兒童提供優質的幼兒教育，是政府不可推卸的責任；去年，澳門特區政府已宣布落實15年免費教育，本港基礎教育政策已落後於人；本港財政充裕，財政儲備年年增加，**而去年香港的教育開支卻少於政府公共開支的五分之一**，香港政府絕對有能力及有需要為幼兒教育作出更大的承擔；就此，本會促請政府盡快落實15年免費教育，將幼兒教育納入資助範疇，並設立薪級表及直接資助幼稚園教師（‘幼師’）的薪酬，合理增加半日制及全日制幼稚園的資助，**成立教師進修基金，把教師發展津貼的未用餘額撥入基金內，以鼓勵教師在職培訓，並改善幼兒教育機構的師生比例，以及增加幼兒教育機構的文職人員**，讓家長與學童得享完全免費的基礎教育，也為幼師提供優良的教學條件，以保留優秀的幼師人才，全面提升基礎教育質素，從而開創香港教育的新里程。

註： 李慧琼議員的修正案以**粗斜字體**標示。

4. 經余若薇議員及李慧琼議員修正的議案

鑑於幼兒教育是兒童銜接小學的重要階段，而為兒童提供優質的幼兒教育，是政府不可推卸的責任；去年，澳門特區政府已宣布落實15年免費教育，本港基礎教育政策已落後於人；本港財政充裕，財政儲備年年增加，香港政府絕對有能力及有需要為幼兒教育作出更大的承擔；就此，本會促請政府盡快落實15年免費教育，將幼兒教育納入資助範疇，並設立薪級表及直接資助幼稚園教師（‘幼師’）的薪酬，**建立健全的師資培訓制度，減少幼師的行政工作**，合理增加半日制及全日制幼稚園的資助，**包括提供租金津貼，以及制訂學前教育課程**，讓家長與學童得享完全免費的基礎教育，也為幼師提供優良的教學條件，以保留優秀的幼師人才，**全面在推行15年免費教育時，全面降低師生比例，以提升基礎教育質素**，從而開創香港教育的新里程；**本會亦促請政府成立教師進修基金，把教師發展津貼的未用餘額撥入基金內，以鼓勵教師在職培訓，並增加幼兒教育機構的文職人員**。

註： 余若薇議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

李慧琼議員的修正案以下加單橫線標示。

5. 經梁美芬議員修正的議案

~~接受幼兒教育是兒童銜接小學的重要階段，而成長的重要階段，也有助兒童銜接小學課程，故此~~為兒童提供優質的幼兒教育，是政府不可推卸的責任；去年，澳門特區政府已宣布落實15年免費教育，本港基礎教育政策已落後於人；本港財政充裕，財政儲備年年增加，香港政府絕對有能力及有需要為幼兒教育作出更大的承擔；就此，本會促請政府盡快落實15年免費教育，將幼兒教育納入資助範疇，並讓家長與學童得享完全免費及優質的基礎教育，並加強幼稚園教師(‘幼師’)的培訓，以提升幼師的質素；設立薪級表及直接資助幼稚園教師(‘幼師’)幼師的薪酬，合理增加半日制及全日制幼稚園的資助，讓家長與學童得享完全免費的基礎教育，也為幼師提供優良的教學條件為幼師提供更好的教學待遇，以保留優秀的幼師人才一；以及參考海外經驗和情況，改善香港幼兒教育的教學方式；在真正落實免費幼兒教育前，教育局應盡快完成全面檢討現行的學前教育學券計劃，放寬資助金額上限，並簡化學券計劃的行政程序，從而令更多幼兒家長及幼師可以受惠；此外，政府應同時檢討現行12年免費教育的課程內容、教學質素及師資等問題，以全面提升基礎教育質素，從而開創香港教育的新里程。

註： 梁美芬議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

6. 經余若薇議員及梁美芬議員修正的議案

鑑於幼兒教育是兒童銜接小學的重要階段，而為兒童提供優質的幼兒教育，是政府不可推卸的責任；去年，澳門特區政府已宣布落實15年免費教育，本港基礎教育政策已落後於人；本港財政充裕，財政儲備年年增加，香港政府絕對有能力及有需要為幼兒教育作出更大的承擔；就此，本會促請政府盡快落實15年免費教育，將幼兒教育納入資助範疇，並設立薪級表及直接資助幼稚園教師(‘幼師’)的薪酬，**建立健全的師資培訓制度，減少幼師的行政工作**，合理增加半日制及全日制幼稚園的資助，**包括提供租金津貼，以及制訂學前教育課程**，讓家長與學童得享完全免費的基礎教育，也為幼師提供優良的教學條件，以保留優秀的幼師人才，**全面在推行15年免費教育時，全面降低師生比例，以提升基礎教育質素**，從而開創香港教育的新里程；**本會亦促請政府參考海外經驗和情況，改善香港幼兒教育的教學方式；在真正落實免費幼兒教育前，教育局應盡快完成全**

面檢討現行的學前教育學券計劃，放寬資助金額上限，並簡化學券計劃的行政程序，從而令更多幼兒家長及幼師可以受惠；此外，政府應同時檢討現行12年免費教育的課程內容、教學質素及師資等問題。

註：余若薇議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

梁美芬議員的修正案以下加單橫線標示。

7. 經李慧琼議員及梁美芬議員修正的議案

教育是優化人口質素的關鍵，幼兒教育是兒童銜接小學的重要階段，而為兒童提供優質的幼兒教育，是政府不可推卸的責任；去年，澳門特區政府已宣布落實15年免費教育，本港基礎教育政策已落後於人；本港財政充裕，財政儲備年年增加，**而去年香港的教育開支卻少於政府公共開支的五分之一**，香港政府絕對有能力及有需要為幼兒教育作出更大的承擔；就此，本會促請政府盡快落實15年免費教育，將幼兒教育納入資助範疇，並設立薪級表及直接資助幼稚園教師（‘幼師’）的薪酬，合理增加半日制及全日制幼稚園的資助，**成立教師進修基金，把教師發展津貼的未用餘額撥入基金內，以鼓勵教師在職培訓，並改善幼兒教育機構的師生比例，以及增加幼兒教育機構的文職人員**，讓家長與學童得享完全免費的基礎教育，也為幼師提供優良的教學條件，以保留優秀的幼師人才；**以及參考海外經驗和情況，改善香港幼兒教育的教學方式；在真正落實免費幼兒教育前，教育局應盡快完成全面檢討現行的學前教育學券計劃，放寬資助金額上限，並簡化學券計劃的行政程序，從而令更多幼兒家長及幼師可以受惠；此外，政府應同時檢討現行12年免費教育的課程內容、教學質素及師資等問題，以全面提升基礎教育質素，從而開創香港教育的新里程。**

註：李慧琼議員的修正案以**粗斜字體**標示。

梁美芬議員的修正案以下加單橫線標示。

8. 經余若薇議員、李慧琼議員及梁美芬議員修正的議案

鑑於幼兒教育是兒童銜接小學的重要階段，而為兒童提供優質的幼兒教育，是政府不可推卸的責任；去年，澳門特區政府已宣布落實

15年免費教育，本港基礎教育政策已落後於人；本港財政充裕，財政儲備年年增加，香港政府絕對有能力及有需要為幼兒教育作出更大的承擔；就此，本會促請政府盡快落實15年免費教育，將幼兒教育納入資助範疇，並設立薪級表及直接資助幼稚園教師（‘幼師’）的薪酬，**建立健全的師資培訓制度，減少幼師的行政工作**，合理增加半日制及全日制幼稚園的資助，**包括提供租金津貼，以及制訂學前教育課程**，讓家長與學童得享完全免費的基礎教育，也為幼師提供優良的教學條件，以保留優秀的幼師人才，**全面在推行15年免費教育時，全面降低師生比例，以提升基礎教育質素**，從而開創香港教育的新里程；**本會亦促請政府成立教師進修基金，把教師發展津貼的未用餘額撥入基金內，以鼓勵教師在職培訓，並增加幼兒教育機構的文職人員；以及參考海外經驗和情況，改善香港幼兒教育的教學方式；在真正落實免費幼兒教育前，教育局應盡快完成全面檢討現行的學前教育學券計劃，放寬資助金額上限，並簡化學券計劃的行政程序，從而令更多幼兒家長及幼師可以受惠；此外，政府應同時檢討現行12年免費教育的課程內容、教學質素及師資等問題。**

註： 余若薇議員的修正案以**粗斜字體**或刪除線標示。

李慧琼議員的修正案以下加單橫線標示。

梁美芬議員的修正案以下加雙橫線標示。